



PARLAMENTUL ROMÂNIEI

SENATUL ROMÂNIEI

**COMISIA PENTRU MUNCĂ, FAMILIE
ȘI PROTECȚIE SOCIALĂ**

Nr. XXVII/nr. *163*/10.10.2006

Către,

BIROUL PERMANENT AL SENATULUI

În conformitate cu prevederile din Regulamentul Senatului, vă înaintăm următorul

RAPORT SUPLIMENTAR

**asupra proiectului de lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 48/2006 pentru modificarea Legii nr. 217/2005 privind constituirea, organizarea și funcționarea
Comitetului European de Întreprindere**

Prin adresa nr. **L632/2006** a Biroului Permanent al Senatului, Comisia pentru muncă, familie și protecție socială a Senatului a fost sesizată **în fond** cu **reexaminarea** și întocmirea **raportului suplimentar** la proiectul de lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 48/2006 pentru modificarea Legii nr. 217/2005 privind constituirea, organizarea și funcționarea Comitetului European de Întreprindere.

Reexaminarea a fost solicitată în sesiunea din plenul Senatului din data de 05.10.2006 în legătură cu definirea noțiunii de „întreprindere”.

Proiectul de lege are ca obiect de reglementare aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 48/2006. Ordonanța în cauză reglementează:

- Definierea termenului de întreprindere (publice și private, lucrative sau nu);
- Definierea reprezentanților salariaților;
- Delimitarea domeniului de aplicare a Legii nr. 217/2005 privind constituirea, organizarea și funcționarea Comitetului European de Întreprindere (conducerea centrală în interiorul sau în afara României);
- Etc.

Consiliului Legislativ a emis **avizul favorabil** cu observații și propuneri nr. 1129/20.08.2006

CES a emis **avizul favorabil** nr. 2044/21.08.2006

Comisia economică, industriei și servicii a transmis, **pentru raport**, avizul cu nr. 290-**FAVORABIL**.

Comisia pentru drepturile omului, culte și minorități a transmis, **pentru raport**, avizul cu nr. 438-**FAVORABIL**

Ca urmare a **reexaminării** proiectului de lege, în prezența reprezentanților Ministerului Muncii, Solidarității Sociale și Familiei, și Ministerului Integrării Europene, în ședința din data de 10.10.2006, Comisia a hotărât să adopte, cu majoritate de voturi, **un raport suplimentar de admitere cu un amendament** spre a fi dezbătut în Plenul Senatului. În anexă prezentăm amendamentul admis.

Termenul de 45 de zile, calculat de la data de 05.09.2006, se împlinește la data de 22.11.2006.

Prin conținutul său proiectul de lege face parte din **categoria legilor ordinare** și, potrivit art. 75 din Constituția republicată și art. 88 și 89 din Regulamentul Senatului adoptat prin Hotărârea nr. 28/2005, urmează a fi adoptat de Senat în calitate de primă Cameră sesizată, Camera decizională fiind Camera Deputaților, în condițiile de vot ale art. 76 din Constituția republicată.

PREȘEDINTE COMISIE

SENATOR




ARON IOAN POPA

SECRETAR COMISIE

SENATOR



PAUL PĂCURARU



ANEXĂ
Amendament admis la

proiectul de lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 48/2006 pentru modificarea Legii nr. 217/2005 privind constituirea, organizarea și funcționarea Comitetului European de Întreprindere

0.	Textul Ordonanței Guvernului nr. 48/2006	Amendament	Inițiator/ Motivare amendament Competență
1.	<p>Art. I punct 1.</p> <p>„1. întreprindere – o întreprindere publică sau privată care desfășoară o activitatea economică, cu scop lucrativ sau nu;”</p>	<p>La articolul I punctul 1 se modifică și are următorul cuprins:</p> <p>„1. întreprindere – o entitate publică sau privată care desfășoară o activitatea economică, cu scop lucrativ sau nu;”</p>	<p>Comisia pentru muncă familie și protecție socială</p> <p>Pentru a elimina definiția unei noțiuni, aparent, prin ea însăși. Nu este vorba despre a defini întreprinderea în sensul exhaustiv ci în cel al accepțiunii legii care se află în discuție, în legătură directă cu Comitetul European de Întreprindere. Adică, astfel de comitete se vor înființa, după aderarea României la Uniunea Europeană, în întreprinderile care răspund definiției stipulate la art. I punct 1 și prevederilor cuprinse expres în Legea nr. 217/2005 privind constituirea, organizarea și funcționarea Comitetului European de Întreprindere, cu modificările și completările ulterioare.</p> <p>Camera Deputaților</p>

*****Definitia data de directiva 2002/14/EC**

Engleza

DIRECTIVE 2002/14/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 11 March 2002 establishing a general framework for informing and consulting employees in the European Community

Article 2

Definitions

For the purposes of this Directive:

(a) 'undertaking' means a public or private undertaking carrying out an economic activity, whether or not operating for gain, which is located within the territory of the Member States;

Franceza

Directive 2002/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 établissant un cadre général relatif à l'information et la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne - Déclaration conjointe du Parlement européen, du Conseil et de la Commission sur la représentation des travailleurs

Article 2

Définitions

Aux fins de la présente directive, on entend par:

a) "entreprise", l'entreprise publique ou privée exerçant une activité économique, qu'elle poursuive ou non un but lucratif, située sur le territoire des États membres;

Traducerea oficiala a Institutului european

DIRECTIVA PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI 2002/14/CE

din 11 martie 2002 de stabilire a unui cadru general de informare și consultare a lucrătorilor din Comunitatea Europeană

Definiții

În sensul prezentei directive:

(a) prin „întreprindere” se înțelege o întreprindere publică sau privată care desfășoară o activitate economică, cu scop lucrativ sau nu, situată pe teritoriul statelor membre;

*****Definitia termenului de „întreprindere” directiva 2001/23**

Engleza

Council Directive 2001/23/EC of 12 March 2001 on the approximation of the laws of the Member States relating to the safeguarding of employees' rights in the event of transfers of undertakings, businesses or parts of undertakings or businesses

Scope and definitions

Article 1

1. (a) This Directive shall apply to any transfer of an undertaking, business, or part of an undertaking or business to another employer as a result of a legal transfer or merger.

(b) Subject to subparagraph (a) and the following provisions of this Article, there is a transfer within the meaning of this Directive where there is a transfer of an economic entity which retains its identity, meaning an organised grouping of resources which has the objective of pursuing an economic activity, whether or not that activity is central or ancillary.

Franceza

Directive 2001/23/CE du Conseil du 12 mars 2001 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au maintien des droits des travailleurs en cas de transfert d'entreprises, d'établissements ou de parties d'entreprises ou d'établissements

CHAPITRE I

Champ d'application et définitions

Article premier

1. a) La présente directive est applicable à tout transfert d'entreprise, d'établissement ou de partie d'entreprise ou d'établissement à un autre employeur résultant d'une cession conventionnelle ou d'une fusion.

b) Sous réserve du point a) et des dispositions suivantes du présent article, est considéré comme transfert, au sens de la présente directive, celui d'une entité économique maintenant son identité, entendue comme un ensemble organisé de moyens, en vue de la poursuite d'une activité économique, que celle-ci soit essentielle ou accessoire.

Romana- traducerea IER

DIRECTIVA CONSILIULUI 2001/23/CE din 12 martie 2001 privind apropierea legislației statelor membre referitoare la menținerea drepturilor lucrătorilor în cazul transferului de întreprinderi, unități sau părți de întreprinderi sau unități

CAPITOLUL I

Domeniul de aplicare și definiții

Articolul 1

1. (a) Prezenta directivă se aplică în cazul oricărui transfer al unei întreprinderi, unități sau al unei părți de întreprindere sau de unitate către un alt angajator, ca rezultat al unui transfer legal sau al unei fuziuni.

(b) Sub rezerva lit. (a) și a următoarelor dispoziții ale prezentului articol, se consideră transfer în sensul prezentei directive cel al unei unități care își menține identitatea, înțeleasă ca ansamblu organizat de mijloace, care are obiectivul de a desfășura o activitate economică, indiferent dacă acea activitate este centrală sau auxiliară.

Întreprindere - unitate care își menține identitatea, înțeleasă ca ansamblu organizat de mijloace, care are obiectivul de a desfășura o activitate economică, indiferent dacă acea activitate este centrală sau auxiliară.

PREȘEDINTE COMISIE
SENATOR



ARON IOAN POPA

SECRETAR COMISIE
SENATOR



PAUL PĂCURARU